

Always follow basic safety precautions when using this product. Read all instructions carefully. Please keep these Instructions at hand for easy reference.

GLASS VACUUM CARAFE/HANDY POT (for tabletop use only)

IMPORTANT SAFEGUARDS

*Keep plastic bags away from infants and small children to avoid the danger of suffocation. Do not place plastic bags in cribs, beds, baby carriages, or playpens.

1. Do not allow infants and small children to use this product. Keep out of reach of infants and small children. This carafe/pot is not intended for use by children.
2. Do not use under direct sunlight or near open flames from sources such as stoves. The carafe/pot may become deformed or discolored.
3. Do not turn the carafe/pot on its side when it is filled with beverages.
4. Do not drink directly from the carafe/pot.
5. Hold the handle firmly when carrying the carafe/pot. Do not tilt the carafe/pot or carry it on its side.
6. Do not remove the base of the carafe/pot unnecessarily. The glass liner in the carafe/pot may be damaged by the shock of improper handling.
7. Always close the stopper/lid securely when not in use. For push-button stoppers, close by pushing the button.
8. Glass liners are fragile. If mishandled or dropped, the glass liner may break. Do not drink directly from the carafe/pot as the contents could contain broken glass, especially if there are signs of leakage.
9. Do not use the carafe/pot for purposes other than holding beverages and keeping them hot or cold.
10. Do not fill with a hot beverage immediately after using to hold a cold beverage, or vice versa.
11. Do not wash the carafe/pot whole.
12. You may see three dots at the bottom of the glass liner. These are not attached to the interior of the glass liner and will not come into contact with your beverage. They also may appear different from unit to unit, but will not affect its performance.

HOW TO USE

HOW TO FILL

1. Before use, rinse out thoroughly with warm water.
2. For hot beverages, preheat with hot water, and for cold beverages, precool with cold water. Never heat in a microwave or oven.
3. Only fill beverages up to about 3cm below the mouth of the glass liner.
*Do not fill with dairy products, baby food, fresh fruit juice, fruit pulp, tea leaves, dry ice or carbonated beverages.
4. When adding ice, first fill with beverages then add ice. Do not drop ice cubes inside as they may crack the glass liner.
*Do not use for the carrying or storage of ice cubes.

HOW TO POUR

1. Open the stopper. For push-button stoppers, press the push-button.
2. Tilt the carafe/pot and pour beverages. Do not tilt too much, otherwise the content may overflow from the lid.

HOW TO CLEAN

1. Rinse the glass liner and the stopper with warm water after each use. To remove the stain, use a mixture of warm water and a mild dishwashing liquid. Rinse thoroughly with warm water afterwards. Be sure to wipe the stopper dry.
*Do not soak the carafe/pot in water. Do not use a dishwasher or dish-dryer.
2. While using the carafe/pot, you may notice glittering flakes floating, or water stains covering the inner wall of the glass liner. These are often called Flakes or Water Stains, and are minerals found in water that have formed on the inner wall, and come off, and are harmless to your health. To clean these, fill the glass liner with hot water mixed with 10% vinegar and let it stand for approximately 30 minutes to an hour, then wash thoroughly before using again. The stopper may wear out over time. Check its condition after about a year. For replacement or repairs (for a fee), contact the dealer where you purchased the product.

Befolgen Sie beim Gebrauch dieses Produkts stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen.

Bitte lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch, und bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

GLAS-ISOLIERKANNE (nur für den Tisch)

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

*Halten Sie Plastiktüten von Babys und Kleinkindern fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden. Bringen Sie Plastiktüten nicht in Kinderbetten, Betten, Kinderwagen oder Laufställen.

1. Lassen Sie nicht zu, dass Babys und Kleinkinder dieses Produkt handhaben. Halten Sie es außer Reichweite von Babys und Kleinkindern. Diese Kanne ist nicht für den Gebrauch durch Kinder vorgesehen.
2. Benutzen Sie die Kanne nicht unter direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von offenen Flammen in Quellen wie Öfen. Die Kanne kann sich verformen oder verfärben.
3. Legen Sie die Kanne nicht auf ihre Seite, wenn sie mit Getränken gefüllt ist.
4. Trinken Sie nicht direkt aus der Kanne.
5. Halten Sie beim Tragen der Kanne den Griff sicher fest. Unterlassen Sie ein Kippen oder Tragen der Kanne auf ihrer Seite.
6. Entfernen Sie das Unterteil der Kanne nicht unnötigerweise. Der Glaskolben in der Kanne kann durch Erschütterungen bei unsachgemäßer Behandlung beschädigt werden.
7. Schließen Sie immer den Stopfen einwandfrei, wenn die Kanne nicht benutzt wird. Achten Sie bei einer Druckknopf-Ausführung darauf, dass der Druckknopf zum Schließen gedrückt wird.
8. Der Glaskolben ist zerbrechlich. Wenn er unsachgemäß gehandhabt oder fallen gelassen wird, kann der Glaskolben zerbrechen. Trinken Sie nicht direkt aus der Kanne, da sie Glasscherben enthalten könnte, insbesondere wenn Anzeichen von Auslaufen festgestellt werden.
9. Verwenden Sie die Kanne zu keinem anderen Zweck, als Getränke heiß oder kalt zu halten.
10. Füllen Sie die Kanne nicht mit einem heißen Getränk, unmittelbar nachdem sie mit einem kalten Getränk gefüllt war, oder umgekehrt.
11. Waschen Sie die Kanne nicht in einem Stück.
12. Sie bemerken möglicherweise drei Punkte am Boden des Glaskolbens. Diese befinden sich nicht an der Innenwand des Glaskolbens und kommen nicht in Kontakt mit der Flüssigkeit. Sie können von Gerät zu Gerät verschieden sein, aber die Leistung der Kanne wird davon nicht beeinflusst.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG

HINWEISE ZUM FÜLLEN

1. Vor Gebrauch mit warmem Wasser gründlich ausspülen.
2. Für heiße Getränke mit heißem Wasser vorwärmen, für kalte Getränke mit kaltem Wasser vorkühlen. Die Kanne auf keinen Fall in einem Mikrowellenherd oder Backofen erhitzen.
3. Getränke nur bis etwa 3 cm unterhalb der Mündung des Glaskolbens einfüllen.
*Nicht mit Molkereiprodukten, Babynahrung, frischem Obstsaft, Fruchtfleisch, Teeblättern, Trockeneis oder kohlenensäurehaltigen Getränken füllen.
4. Beim Zufügen von Eis erst das Getränk einfüllen, dann Eis hinzufügen. Keine Eiswürfel einwerfen, da diese Risse im Glaskolben verursachen können.
*Nicht zum Tragen oder Aufbewahren von Eiswürfeln verwenden.

HINWEISE ZUM GIESSEN

1. Den Stopfen öffnen. Bei einer Druckknopf-Ausführung den Druckknopf drücken.
2. Die Kanne kippen und das Getränk ausgießen. Nicht zu stark kippen, da die Flüssigkeit sonst aus dem Deckel auslaufen kann.

HINWEISE ZUM REINIGEN

1. Den Glaskolben und den Stopfen nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser ausspülen. Zum Entfernen von Flecken eine Lösung aus warmem Wasser und einem neutralen Geschirrspülmittel verwenden. Anschließend gründlich mit warmem Wasser ausspülen. Darauf achten, den Stopfen trocken zu reiben.
*Die Kanne nicht in Wasser tauchen. Keinen Geschirrspüler oder Geschirrtrockner verwenden.
2. Beim Gebrauch der Kanne werden möglicherweise glitzernde Flocken, die in der Flüssigkeit treiben, oder Wasserflecken gesehen, die an der Innenwand des Glaskolbens anhaften. Bei diesen Flocken oder Wasserflecken handelt es sich um im Wasser enthaltene, harmlose Mineralien, die sich an der Innenwand festgesetzt und dann gelöst haben. Um diese zu entfernen, den Glaskolben mit einer Mischung aus heißem Wasser und 10 % Essig füllen und ca. 30 Minuten bis eine Stunde lang stehen lassen. Dann das Innere vor erneutem Gebrauch gründlich auswaschen. Der Stopfen kann sich im Lauf der Zeit abnutzen. Nach etwa einem Jahr sollte er auf seinen Zustand untersucht werden. Bitte wenden Sie sich für Austausch oder (kostenpflichtige) Reparatur an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Toujours suivre les consignes de sécurité élémentaires lors de l'utilisation de ce produit.

Lire attentivement toutes les instructions.

Merci de conserver ces instructions à portée de main pour consultation ultérieure.

CARAFE SOUS VIDE EN VERRE (à utiliser sur une table uniquement)

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

*Tenir les sachets en plastique hors de portée des nourrissons et des enfants en bas âge pour éviter tout risque d'étouffement. Ne pas placer de sachets en plastique dans les berceaux, les lits, les landaus ou les parcs bébé.

1. Ne pas laisser les nourrissons et les enfants en bas âge utiliser ce produit. Tenir hors de portée des nourrissons et des enfants en bas âge. Cette carafe n'est pas prévue pour être utilisée par les enfants. Cette carafe n'est pas prévue pour être utilisée par les enfants.
2. Ne pas utiliser à la lumière directe du soleil ou près de flammes libres provenant de sources telles que des poêles. La carafe peut se déformer ou se décolorer.
3. Ne pas retourner la carafe sur le côté lorsqu'elle est pleine de boisson.
4. Ne pas boire à même la carafe.
5. Tenir fermement la poignée en cas de déplacement de la carafe. Ne pas incliner la carafe ou ne pas la déplacer penchée sur le côté.
6. Ne pas retirer la base de la carafe si cela n'est pas nécessaire. La sonde en verre présente dans la carafe pourrait se détériorer en cas de choc lié à une manipulation incorrecte.
7. Lorsque la carafe n'est pas utilisée, toujours bien fermer le bouchon/couvercle. Avec les systèmes de type bouton-poussoir, fermer en poussant le bouton.
8. Les sondes en verre sont fragiles. En cas de chute ou de mauvaise manipulation, la sonde en verre peut se casser. Ne pas boire directement de la carafe, car elle peut contenir du verre brisé, particulièrement si vous avez remarqué une fuite.
9. Ne pas utiliser la carafe à d'autres fins que pour contenir des boissons et pour les garder chaudes ou froides.
10. Ne pas la remplir avec une boisson chaude juste après l'avoir utilisée pour contenir une boisson froide ou vice versa.
11. Ne pas laver la carafe dans son intégralité.
12. Vous pourriez voir trois points au bas de la sonde en verre. Ils ne sont pas collés à l'intérieur de la sonde en verre et n'entreront pas en contact avec votre boisson. Ils peuvent également être différents d'une unité à l'autre, mais n'affectent pas sa performance.

MODE D'EMPLOI

REMPLISSAGE

1. Avant toute utilisation, rincer abondamment à l'eau tiède.
2. Pour les boissons chaudes, préchauffer à l'eau chaude et pour les boissons froides, prérefroidir avec de l'eau froide. Ne jamais chauffer dans un micro-ondes ou un four.
3. Remplir les boissons sans dépasser environ 3 cm sous le col de la sonde en verre.
*Ne pas remplir de produits laitiers, d'aliments pour bébé, de jus de fruits frais, de pulpe de fruit, de feuilles de thé, de glace sèche ou de boissons gazeuses.
4. Pour ajouter de la glace, remplir d'abord la boisson, puis ajouter la glace. Ne pas jeter les glaçons à l'intérieur, car ils pourraient briser la sonde en verre.
*Ne pas utiliser pour le transport ou le stockage de glaçons.

VERSEMENT

1. Ouvrir le bouchon. Avec les systèmes de type bouton-poussoir, appuyer sur celui-ci.
2. Incliner la carafe et verser la boisson. Ne pas incliner exagérément, car le contenu pourrait s'échapper du couvercle.

NETTOYAGE

1. Rincer la sonde en verre et le bouchon à l'eau tiède après chaque utilisation. Pour retirer les taches, utiliser un mélange d'eau tiède et de liquide vaisselle doux. Rincer abondamment à l'eau tiède ensuite. Veiller à bien sécher le bouchon.
*Ne pas immerger la carafe dans de l'eau. Ne pas la passer au lave-vaisselle ou au séchoir à vaisselle.
2. Pendant l'utilisation de la carafe, des flocons brillants flottants peuvent apparaître ou des taches d'eau peuvent couvrir la paroi interne de la sonde en verre. Ces flocons ou taches d'eau sont des minéraux présents dans l'eau qui se sont formés sur la paroi interne et se détachent. Ils sont sans danger pour la santé. Pour les nettoyer, remplir la sonde en verre d'eau chaude mélangée à 10 % de vinaigre et laisser reposer entre 30 minutes et une heure environ, puis bien laver avant de réutiliser la carafe. Le bouchon peut s'user à la longue. Vérifier son état au bout d'un an environ. Pour un remplacement ou des réparations (moyennant des frais), contacter le revendeur où le produit a été acheté.

Siga siempre las precauciones de seguridad básicas cuando use este producto.

Lea detenidamente todas las instrucciones.

Conserve estas instrucciones a mano para poder consultarlas fácilmente.

JARRA TERMO DE CRISTAL (solo para uso de sobremesa)

PRECAUCIONES IMPORTANTES

*Mantenga las bolsas de plástico lejos de los bebés y los niños pequeños para evitar el riesgo de asfixia. No deje bolsas de plástico en cunas, camas, cochecitos para bebés o corralitos.

1. No permita que bebés y niños pequeños usen este producto. Manténgalo lejos del alcance de bebés y niños pequeños. Esta jarra no está destinada a ser utilizada por niños.
2. No lo utilice bajo la luz directa del sol ni cerca de llamas abiertas de fuentes tales como estufas. Es posible que la jarra se deforme o se decolore.
3. No tumbe la jarra sobre un lado cuando esté llena de bebida.
4. No beba directamente de la jarra.
5. Sujete firmemente el asa cuando transporte la jarra. No incline la jarra ni la transporte tumbada.
6. No retire la base de la jarra si no es necesario. El revestimiento de cristal de la jarra puede dañarse por el impacto de manipularla de manera incorrecta.
7. Cierre siempre bien el tapón/la tapa cuando no la utilice. Si el tapón tiene un botón, ciérreelo pulsando el botón.
8. Los revestimientos de cristal son frágiles. Si la maltrata o lo deja caer, es posible que el revestimiento de cristal se rompa. No beba directamente de la jarra, puesto que podría contener cristales rotos, en especial si hay señales de fuga.
9. No utilice la jarra para otros propósitos diferentes de contener bebidas y mantenerlas calientes o frías.
10. No la llene de bebida caliente inmediatamente después de usarla para contener una bebida fría o viceversa.
11. No lave la jarra completa.
12. Quizá vea tres puntos en el fondo del revestimiento de cristal. No están adheridos al interior del revestimiento de cristal y no entrarán en contacto con la bebida. También es posible que tengan un aspecto diferente en diferentes unidades, pero no afectarán a su rendimiento.

CÓMO USARLA

CÓMO LLENARLA

1. Antes de usarla, enjuáguela bien con agua templada.
2. Para bebidas calientes, precaliéntela con agua caliente y, para bebidas frías, preenfriela con agua fría. Nunca la caliente en un horno o un horno microondas.
3. No la llene de bebida más allá de 3 cm por debajo de la boca del revestimiento de cristal.
*No la llene con productos lácteos, comida para bebés, zumos de frutas naturales, pulpa de fruta, hojas de té, hielo seco ni bebidas carbonatadas.
4. Cuando añada hielo, llénela primero con bebida y, a continuación, añada el hielo. No deje caer cubitos de hielo en el interior, porque pueden agrietar el revestimiento de cristal.
*No la utilice para transportar o guardar cubitos de hielo.

CÓMO VERTER

1. Abra el tapón. Si el tapón tiene un botón, pulse el botón.
2. Incline la jarra y vierta la bebida. No la incline demasiado o es posible que el contenido desborde la tapa.

CÓMO LIMPIAR

1. Enjuague el revestimiento de cristal y el tapón con agua templada después de cada uso. Para quitar manchas, utilice una mezcla de agua templada y líquido lavaplatos suave. Después, enjuague bien con agua templada. No olvide secar el tapón.
*No remoje la jarra en agua. No utilice un lavavajillas ni un secaplatos.
2. Mientras usa la jarra, es posible que observe escamas brillantes que flotan o manchas de agua que cubren la pared interior del revestimiento de cristal. Se les suele llamar escamas o manchas de agua y son minerales que se encuentran en el agua, se acumulan sobre el revestimiento de cristal, se desprenden y no suponen ningún peligro para la salud. Para limpiarlas, llene el revestimiento de cristal con agua caliente mezclada con un 10% de vinagre y déjela reposar entre unos 30 minutos y una hora; a continuación, lave la jarra a fondo antes de volver a usarla. Es posible que el tapón se desgaste con el tiempo. Compruebe su estado cada año, aproximadamente. Para repararlo u obtener un repuesto (de acuerdo con una tarifa), póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto.

Volg altijd de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van dit product.

Lees alle instructies aandachtig.

Houd deze instructies bij de hand om ze in de toekomst te kunnen raadplegen.

GLAZEN VACUUMKAN (alleen voor op tafel)

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

*Houd plastic zakken uit de buurt van baby's en kleine kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen. Leg geen plastic zakken in ledikantjes, bedjes, kinderwagens of boxen.

1. Sta niet toe dat baby's en kleine kinderen dit product gebruiken. Buiten het bereik van baby's en kleine kinderen houden. Deze kan is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
2. Niet gebruiken in direct zonlicht of in de buurt van open vuur afkomstig van bronnen zoals kachels. De kan zou kunnen vervormen of verkleuren.
3. Draai de kan niet op zijn kant wanneer deze gevuld is met dranken.
4. Drink niet rechtstreeks uit de kan.
5. Houd het handvat stevig vast wanneer u de kan draagt. Kantel de kan niet en houd hem tijdens het dragen niet op zijn kant.
6. Verwijder de bodem van de kan niet onnodig. De glasbekleding in de kan zou beschadigd kunnen raken door schokken als gevolg van onjuist gebruik.
7. Sluit de stop/het deksel altijd goed wanneer u het product niet gebruikt. Sluit stoppen met drukknoppen door de knop in te drukken.
8. Glasbekledingen zijn breekbaar. Indien u de glasbekleding onvoorzichtig hanteert of laat vallen, kan deze breken. Drink niet rechtstreeks uit de kan omdat de inhoud gebroken glas kan bevatten, vooral als er tekenen van lekkage zijn.
9. De kan is uitsluitend bedoeld voor het warm of koel houden van dranken.
10. Schenk de warme drank niet meteen in nadat u hem hebt gebruikt om een koud drankje in te bewaren, of omgekeerd.
11. Was de kan niet in zijn geheel.
12. U ziet drie stippen aan de onderkant van de glasbekleding. Ze zijn niet bevestigd aan de binnenkant van de glasbekleding en komen niet in contact met uw dranken. Ze kunnen er per product anders uitzien, maar hebben geen invloed op de prestaties van het product.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

VULINSTRUCTIES

1. Spoel voor gebruik grondig af met warm water.
2. Voor warme dranken, voorverwarmen met warm water en voor koude dranken, verkoelen met koud water. Nooit verwarmen in een magnetron of oven.
3. Vul tot maximaal 3 cm onder de opening van de glasbekleding.
*Vul niet met zuivelproducten, babyvoeding, vers vruchtensap, fruitpulp, theeblaadjes, droogijs of koolzuurhoudende dranken.
4. Als u ijs gebruikt: schenk eerst de drank in de kan en voeg daarna ijs toe. Laat geen ijsblokjes in de kan vallen, omdat deze de glasbekleding kunnen kraken.
*Niet gebruiken voor het vervoeren of opbergen van ijsklontjes.

SCHENKINSTRUCTIES

1. Open de stop. Druk voor stoppen met drukknop op de drukknop.
2. Kantel de kan en schenk de drank uit. Kantel niet te veel, anders loopt de inhoud uit het deksel.

SCHOONMAAKINSTRUCTIES

1. Spoel de glasbekleding en de stop na elk gebruik met warm water. Verwijder vlekken met een sopje van warm water en een mild vaatwasmiddel. Spoel daar grondig met schoon water. Droog de stop goed af.
*Week de kan niet in water. Gebruik geen vaatwasser of -droger.
2. Tijdens het gebruik van de kan ziet u glinsterende vlokken zweven of watervlekken op de binnenwand van de glasbekleding. Deze worden vaak vlokken of watervlekken genoemd. Het zijn mineralen die in water aanwezig zijn en zich op de binnenwand hebben afgezet. Ze komen los en zijn niet schadelijk voor uw gezondheid. Verwijder deze vlekken door de glasbekleding met een mengsel van heet water en 10% azijn te vullen en dit ongeveer 30 minuten tot een uur te laten staan. Was het product vervolgens grondig af voordat u het weer gebruikt.
De stop kan na verloop van tijd verslijten. Controleer de conditie na ongeveer een jaar. Neem voor vervanging of reparaties (tegen een vergoeding) contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht.

Attenersi sempre alle precauzioni di sicurezza di base durante l'utilizzo di questo prodotto. Leggere con attenzione tutte le istruzioni. Tenere le presenti istruzioni a portata di mano per consultarle facilmente.

CARAFFA TERMICA CON INTERNO IN VETRO SOTTOVUOTO
(solo per uso su tavolo)

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

*Tenere le buste di plastica fuori dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli, per evitare il pericolo di soffocamento. Non mettere buste di plastica all'interno di culle, letti, carrozzine o box per bambini.

1. Non consentire l'utilizzo di questo prodotto a neonati e bambini piccoli. Tenerlo fuori dalla portata di neonati e bambini piccoli. Questa caraffa non è destinata all'utilizzo da parte dei bambini.
2. Non utilizzare sotto luce solare diretta o in prossimità di fiamme esposte provenienti da fonti quali stufe o fornelli. La caraffa potrebbe deformarsi o scolorirsi.
3. Non girare la caraffa sul fianco quando è piena di bevande.
4. Non bere direttamente dalla caraffa.
5. Mantenere la maniglia saldamente quando si trasporta la caraffa. Non inclinare la caraffa né trasportarla di fianco.
6. Non rimuovere la base della caraffa inutilmente. Il rivestimento in vetro della caraffa potrebbe venire danneggiato dall'impatto dovuto a un uso improprio.
7. Chiudere sempre il tappo o il coperchio saldamente quando non si utilizza la caraffa. Per i tappi dotati di pulsante, chiuderli premendo il pulsante.
8. I rivestimenti in vetro sono fragili. In caso di uso improprio o caduta, il rivestimento in vetro potrebbe rompersi. Non bere direttamente dalla caraffa, in quanto nel contenuto potrebbe essere presente vetro rotto, specialmente in presenza di segni di perdite.
9. Non utilizzare la caraffa a scopi diversi dalla conservazione di bevande mantenendole calde o fredde.
10. Non riempire con una bevanda molto calda subito dopo aver utilizzato la caraffa per contenere una bevanda fredda, o viceversa.
11. Non lavare la caraffa nella sua interezza.
12. Si potrebbero vedere tre punti sul fondo del rivestimento in vetro. Tali punti non sono attaccati alla superficie interna del rivestimento in vetro e non entrano in contatto con le bevande. Inoltre, possono avere un aspetto diverso da un'unità all'altra, ma questo non ne influenza le prestazioni.

USO

RIEMPIMENTO

1. Prima dell'uso, sciacquare a fondo con acqua calda.
2. Riscaldare preventivamente la caraffa con acqua molto calda per le bevande molto calde, e raffreddarla preventivamente con acqua fredda per le bevande fredde. Non riscaldare mai la caraffa in un forno a microonde o in un forno tradizionale.
3. Riempire con le bevande solo fino a circa 3 centimetri al di sotto della bocca del rivestimento di vetro.
*Non riempire con latticini, omogeneizzati, succo di frutta fresco, polpa di frutta, foglie di tè, ghiaccio secco o bevande gassate.
4. Quando si intende aggiungere del ghiaccio, riempire prima con le bevande, quindi aggiungere il ghiaccio. Non far cadere i cubetti di ghiaccio all'interno, in quanto potrebbero spaccare il rivestimento in vetro.
*Non utilizzare per trasportare o conservare cubetti di ghiaccio.

COME VERSARE

1. Aprire il tappo. Per i tappi dotati di pulsanti, premere il pulsante.
2. Inclinare la caraffa e versare le bevande. Non inclinare eccessivamente; in caso contrario, il contenuto potrebbe fuoriuscire dal coperchio.

PULIZIA

1. Sciacquare il rivestimento in vetro e il tappo con acqua calda dopo ogni uso. Per rimuovere la macchia, utilizzare una miscela di acqua calda e sapone per i piatti delicato. Quindi, sciacquare abbondantemente con acqua calda. Accertarsi di far asciugare completamente il tappo.
*Non immergere la caraffa in acqua. Non utilizzare lavastoviglie o asciugatrici.
2. Durante l'uso della caraffa, si potrebbero notare dei fiocchi luccicanti che galleggiano, oppure macchie d'acqua che coprono la parete interna del rivestimento in vetro. Questi fenomeni vengono spesso chiamati calcare o macchie d'acqua: si tratta di minerali presenti nell'acqua, che si sono depositati sulla parete interna e poi si sono staccati, e non sono nocivi. Per pulirli, riempire il rivestimento in vetro con acqua molto calda mescolata con un 10% di aceto, e lasciar agire da 30 minuti a un'ora circa, quindi lavare a fondo prima dell'utilizzo successivo. Il tappo può usurarsi nel tempo. Controllarne la condizione dopo circa un anno. Per la sostituzione o le riparazioni (a pagamento) contattare il rivenditore da cui si è acquistato il prodotto.

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved brug af dette produkt.

Læs alle instruktioner omhyggeligt.

Gem disse instruktioner på et sted, hvor der er nem adgang til dem.

TERMOKARAFFEL I GLAS (kun til bordbrug)

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

*Hold plastposer væk fra spædbørn og små børn, så der ikke er risiko for kvælning.

Anbring ikke plastposer i tremmesenge, senge, barnevogne eller kravlegårde.

1. Lad ikke spædbørn og små børn bruge dette produkt. Hold det uden for spædbørns og små børns rækkevidde. Denne karaffel er ikke beregnet til at blive brugt af børn.
2. Undgå brug i direkte sollys eller i nærheden af åben ild fra kilder som f.eks. ovne. Karaflen kan blive deformet eller misfarvet.
3. Vend ikke karaflen om på siden, når den er fyldt med drikkevarer.
4. Drik ikke direkte af karaflen.
5. Hold godt fast i håndtaget, når karaflen bæres. Undgå at vippe karaflen eller bære den vendt om på siden.
6. Fjern ikke karaflens bund, medmindre det er nødvendigt. Glasbeklædningen i karaflen kan blive beskadiget af stød ved forkert håndtering.
7. Luk altid proppen/låget sikkert, når produktet ikke bruges. Propper med tryknap lukkes ved at trykke på knappen.
8. Glasbeklædninger er skrøbelige. Hvis glasbeklædninger håndteres forkert eller tabes, kan de gå i stykker. Undgå at drikke direkte af karaflen, da indholdet kan indeholde knust glas, især hvis der er tegn på utæthed.
9. Brug ikke karaflen til andre formål end at opbevare drikkevarer og holde dem varme eller kolde.
10. Fyld ikke varme drikkevarer i umiddelbart efter brug til opbevaring af kolde drikkevarer eller omvendt.
11. Vask ikke karaflen af i hel tilstand.
12. Du kan muligvis se tre prikker forneden på glasbeklædningen. De sidder ikke indvendigt på glasbeklædningen og kommer ikke i kontakt med drikkevaren. De kan også se forskellige ud fra enhed til enhed, men påvirker ikke ydeevnen.

SÅDAN BRUGES PRODUKTET

SÅDAN FYLDES PRODUKTET

1. Skyl grundigt med varmt vand før brug.
2. Ved varme drikkevarer skal der forvarmes med varmt vand, og ved kolde drikkevarer skal der først køles af med koldt vand. Undgå opvarmning i mikrobølgeovn eller ovn.
3. Fyld kun drikkevarer i op til ca. 3 cm under glasbeklædningens åbning.
*Fyld ikke mælkeprodukter, babymad, frisk frugtjuice, frugtpulp, teblade, tøris eller kulsyreholdige drikkevarer i.
4. Når der kommes is i, skal der først påfyldes drikkevarer, hvorefter der tilsættes is. Kast ikke isterninger ned i produktet, da de kan få glasbeklædningen til at revne.
*Må ikke bruges til at bære eller opbevare isterninger.

SÅDAN HÆLDES DER

1. Åbn proppen. Tryk på trykknappen ved propper med tryknap.
2. Vip karaflen, og hæld drikkevarer. Vip ikke for meget, da indholdet ellers kan løbe ud fra låget.

SÅDAN RENGØRES DER

1. Skyl glasbeklædningen og proppen med varmt vand efter hver brug. Pletter kan fjernes med en blanding af varmt vand og mildt opvaskemiddel. Skyl grundigt med varmt vand bagefter. Sørg for at tørre proppen af, så den er tør.
*Læg ikke karaflen i blød i vand. Undgå brug af opvaskemaskine eller opvaskestativ.
2. Ved brug af karaflen kan der forekomme glinsende flager, som flyder rundt, eller vandpletter, som sidder indvendigt på glasbeklædningen. De kaldes ofte flager eller vandpletter og er mineraler, som findes i vand, der er dannet på indersiden og er faldet af. De er ikke sundhedsskadelige. De kan fjernes ved at fylde glasbeklædningen med varmt vand, som er blandet med 10 % eddike, og lade det stå i ca. 30 minutter til en time, hvorefter der vaskes grundigt af før næste brug. Proppen kan blive slidt med tiden. Kontrollér dens tilstand efter ca. et år. Kontakt forhandleren, hvor du købte produktet, angående udskiftning eller reparation (mod gebyr).

Följ alltid de grundläggande säkerhetsanvisningarna när du använder den här produkten.

Läs noggrant igenom alla anvisningar.

Förvara sedan anvisningarna på ett lättillgängligt ställe för framtida bruk.

GLASTERMOS (endast för bordsbruk)

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

*Förvara plastpåsar utom räckhåll för små barn för att undvika risk för kvävning. Lägg aldrig plastpåsar i vagnar, sängar, barnvagnar eller lekhagar.

1. Låt inte små barn använda den här produkten. Förvara den utom räckhåll för små barn. Denna termos är inte avsedd att användas av barn.
2. Använd inte termosen rakt i solen, eller nära öppen eld från spisen eller liknande. Termosen kan bli deformerad eller missfärgad.
3. Lägg inte termosen ned när den är fylld med vätska.
4. Drick inte direkt från termosen.
5. Håll stadigt i handtaget när du bär omkring termosen. Undvik att luta termosen eller hålla den horisontellt.
6. Ta inte av termosens botten i onödan. Glaslinningen inuti termosen kan skadas av slag eller stötar vid felaktig hantering.
7. Stäng alltid proppen/locket ordentligt när termosen inte används. Om proppen är av tryckknappstyp så stäng proppen genom att trycka på knappen.
8. Glaslinningar är bräckliga. Om termosen hanteras felaktigt eller man tappar den kan glaslinningen gå sönder. Undvik att dricka direkt från termosen, eftersom det kan förekomma glasskärvor i vätskan, i synnerhet om det verkar som om termosen läcker.
9. Använd inte termosen för andra ändamål än att hålla dryck varm eller kall.
10. Håll inte i het dryck direkt efter att ha använt termosen för kall dryck, eller tvärtom.
11. Undvik att diska hela termosen.
12. Det kan hända att det syns tre prickar i botten på glaslinningen. De sitter inte på insidan av glaslinningen och kommer inte i kontakt med drycken. Prickarna kan se olika ut i olika termosar, men det påverkar inte termosens prestanda.

HUR MAN ANVÄNDER TERMOSEN

HUR MAN FYLLER PÅ VÄTSKA

1. Skölj först termosen ordentligt med varmt vatten innan du använder termosen.
2. Förvärm termosen med varmt vatten för varma drycker, och kyl den med kallt vatten för kalla drycker. Försök aldrig värma upp termosen i en ugn eller mikrovågsugn.
3. Fyll bara i vätska upp till 3 cm från glaslinningens kant.
*Håll inte i mjölkprodukter, barnmat, färsk fruktjuice, fruktmassa, teblad, torris, eller kolsyrade drycker.
4. Om du ska ha i isbitar, så håll först i vätskan och lägg därefter i isbitarna. Om isbitarna släpps direkt ner i termosen kan glaslinningen spricka.
*Använd inte termosen för att ta med eller förvara isbitar.

HUR MAN HÄLLER

1. Öppna proppen. Om proppen är av tryckknappstyp så tryck på knappen.
2. Luta termosen och håll upp drycken. Luta inte den för kraftigt, eftersom vätskan då kan spilla ut från locket.

RENGÖRING

1. Skölj glaslinningen och proppen med varmt vatten efter varje användningstillfälle. Om det förekommer fläckar, så använd en blandning av varmt vatten och mildt diskmedel. Skölj sedan ordentligt med varmt vatten efteråt. Glöm inte att torka torr proppen.
*Låt inte termosen ligga i blöt i vatten. Använd inte diskmaskin eller diskverk.
2. När termosen används kan det förekomma glittrande flingor som flyter omkring eller vattenfläckar på glaslinningens insida. De beror på mineraler i vattnet som ansamlats på insidan och sedan lossnat, och är inte hälsofarliga. För att få bort sådana mineralansamlingar kan man fylla termosen med varmt vatten blandat med 10% ättika och låta den stå en halvtimme till en timme, och sedan skölja den ordentligt innan den används igen. Proppen slits med tiden. Kontrollera den efter ungefär ett år. För byte eller reparation (mot avgift), kontakta affären där du köpte produkten.

Følg alltid grunnleggende forholdsregler når du bruker dette produktet.

Les alle instruksjonene grundig.

Ha disse instruksjonene for hånden for enkel referanse.

VAKUUMKARAFFEL AV GLASS (kun for bruk på bord)

VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

*Hold plastposer utilgjengelig for spedbarn og småbarn for å unngå faren for kvelning. Ikke legg plastposer i vugger, senger, barnevogner eller lekegrinder.

1. Ikke la spedbarn og småbarn bruke dette produktet. Må oppbevares utilgjengelig for spedbarn og småbarn. Denne karaffelen er ikke beregnet brukt av barn.
2. Må ikke brukes i direkte sollys eller nær åpen ild fra kilder som for eksempel ovner. Karaffelen kan bli misformet eller misfarget.
3. Ikke legg karaffelen på siden når den er fylt med drikkevarer.
4. Ikke drikk direkte fra karaffelen.
5. Hold godt i håndtaket når du bærer karaffelen. Ikke vipp karaffelen eller bær den sideveis.
6. Ikke ta av bunnen på karaffelen uten at det er nødvendig. Glassinnlegget i karaffelen kan bli skadet av sjokket ved feilaktig håndtering.
7. Lukk alltid stopperen/lokket godt når den ikke er i bruk. Stoppere med trykknapp lukkes ved å trykke på knappen.
8. Glassinnlegg er skjøre. Hvis det feilhåndteres eller faller, kan glassinnlegget knuses. Ikke drikk direkte fra karaffelen, da innholdet kan inneholde knust glass, spesielt hvis det er tegn på lekkasje.
9. Ikke bruk karaffelen til andre formål enn å holde drikkevarer og holde dem varme eller kalde.
10. Ikke fyll med varme drikkevarer umiddelbart etter at den er brukt til å holde kalde drikkevarer eller omvendt.
11. Ikke vask karaffelen hel.
12. Du vil kanskje se tre prikker på bunnen av glassinnlegget. Disse er ikke festet til innsiden av glassinnlegget og vil ikke komme i kontakt med drikkevarer. De vil kanskje også se annerledes ut fra enhet til enhet, men vil ikke påvirke funksjonen.

BRUK

PÅFYLLING

1. Skyll grundig med varmt vann før bruk.
2. Forhåndsvarm med varmt vann for varme drikkevarer, og forhåndskjøl med kaldt vann for kalde drikkevarer. Må aldri oppvarmes i mikrobølgeovn eller ovn.
3. Fyll bare drikkevarer til omtrent 3 cm under åpningen på glassinnlegget.
*Ikke fyll med meieriprodukter, babymat, fersk fruktjuice, fruktkjøtt, teblader, tørris eller kulsyreholdige drikkevarer.
4. Når du skal fylle på is, fyll først med drikkevarer og fyll deretter på is. Ikke slipp isbiter nedi, da de kan knuse glassinnlegget.
*Må ikke brukes til å bære eller lagre isbiter.

HELLING

1. Åpne stopperen. For stoppere med trykknapp, trykk på trykknappen.
2. Vipp karaffelen og hell drikkevarer. Ikke vipp for mye, og er ikke skadelig for innholdet flyte over fra lokket.

RENGJØRING

1. Skyll glassinnlegget og stopperen med varmt vann etter hver bruk. Flekker fjernes ved hjelp av en blanding av varmt vann og en mild, flytende oppvasksåpe. Skyll deretter grundig med varmt vann. Pass på å tørke av stopperen.
*Ikke legg karaffelen i vann. Ikke bruk oppvaskmaskin eller oppvasktørker.
2. Når du bruker karaffelen, vil du kanskje se glitterflak som flyter eller vannflekker som dekker den innvendige veggen i glassinnlegget. Disse kalles ofte flak eller vannflekker og er mineraler som finnes i vannet som har satt seg på den innvendige veggen. De kan fjernes, og er ikke skadelig for helsen din. For å vaske bort disse fyller du glassinnlegget med varmt vann blandet med 10 % eddik, og lar det stå i ca. 30 minutter til en time, og vasker deretter grundig før bruk igjen. Stopperen kan slites ut med tiden. Kontroller tilstanden til den etter omtrent et år. For utskifting eller reparasjon (mot kostnad), ta kontakt med forhandleren du kjøpte produktet fra.

ينبغي دومًا اتباع إجراءات السلامة الأساسية عند استخدام هذا المنتج. يُرجى قراءة كل الإرشادات بعناية. كما يُرجى الاحتفاظ بهذه الإرشادات في مكان قريب حتى يمكن الرجوع إليها بسهولة.

إبريق زجاجي (للاستخدام على المائدة فقط)

إجراءات وقائية هامة

- * احتفظ بالأوكياس البلاستيكية بعيدًا عن الرضع والأطفال لتجنب خطر الاختناق. لا تضع الأوكياس البلاستيكية في أسرة الأطفال أو عرباتهم أو متنز هاتهم.
- 1. لا تسمح للرضع والأطفال الصغار باستخدام هذا المنتج. احفظه بعيدًا عن متناول الرضع والأطفال الصغار. هذا الإبريق غير مخصص للاستخدام بواسطة الأطفال.
- 2. لا تستخدمه تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من اللهب المكشوف من مصادر مثل المواقد. فقد يتشوه هذا الإبريق أو يتغير لونه.
- 3. لا تقلب الإبريق على جانبه عندما يكون ممتلئًا بالمشروبات.
- 4. لا تشرب مباشرة من الإبريق.
- 5. امسك المقبض بإحكام عند حمل الإبريق. لا تقم بإمالة الإبريق أو تحمله وهو مائل على جانبه.
- 6. لا تنزع قاعدة الإبريق بدون ضرورة. فقد تتلف البطانة الزجاجية الموجودة داخل الإبريق بفعل الصدمة الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح.
- 7. أغلق السدادة أو الغطاء بإحكام دومًا في حالة عدم الاستخدام. في حالة السدادات التي تحتوي على زر دفع، أغلق عن طريق الضغط على الزر.
- 8. يُرجى العلم بأن البطانات الزجاجية قابلة للكسر. قد تتحطم البطانة الزجاجية في حال إساءة استخدام المنتج أو إسقاطه. لا تشرب مباشرة من الإبريق نظرًا لأن محتوياته قد تحتوي على بقايا زجاج محطم، خاصة في حال وجود آثار لتسرب.
- 9. لا تستخدم الإبريق لأغراض أخرى بخلاف الاحتفاظ بالمشروبات والإبقاء عليها ساخنة أو باردة.
- 10. لا تملأ الإبريق بمشروب ساخن فورًا بعد استخدامه في حمل مشروب بارد، أو العكس.
- 11. لا تغسل الإبريق بالكامل.
- 12. قد ترى ثلاث نقاط في الجزء السفلي من البطانة الزجاجية. هذه النقاط ليست ملتصقة بالجزء الداخلي من البطانة الزجاجية ولن تختلط بمشروباتك. وهي أيضًا تختلف من وحدة إلى أخرى، ولكنها لا تؤثر في الأداء.

كيفية الاستخدام

كيفية المملء

- 1. قبل الاستخدام، اشطفه جيدًا بماء دافئ.
- 2. للمشروبات الساخنة، قم بتسخينه مسبقًا بماء ساخن، وللمشروبات الباردة، قم بتبريده مسبقًا بماء بارد. لا تقم بتسخينه أبدًا في ميكروويف أو في فرن.
- 3. املأ المشروبات حتى حوالي 3 سم بعد أقصى أسفل فوهة البطانة الزجاجية.
- * لا تملأ الإبريق بمنتجات الألبان أو أغذية الأطفال أو عصير الفواكه الطازجة أو لب الفواكه أو أوراق الشاي أو الثلج الجاف أو المشروبات الغازية.
- 4. عند إضافة الثلج، املأ أولاً بالمشروبات ثم أضف الثلج. لا تُسقط مكعبات الثلج بالداخل لأنها قد تكسر البطانة الزجاجية.
- * لا تستخدم المنتج لحمل مكعبات الثلج أو تخزينها.

كيفية الصب

- 1. افتح السدادة. في حالة السدادات التي تحتوي على زر دفع، اضغط على زر الدفع.
- 2. قم بإمالة الإبريق وصب المشروبات. لا تقم بإمالة الإبريق بشكل مبالغ، وإلا قد تفيض المشروبات من الغطاء.

كيفية التنظيف

- 1. اشطف البطانة الزجاجية والسدادة بماء دافئ بعد كل استخدام. ولإزالة البقع، استخدم خليطًا من الماء الدافئ وسائل غسيل أطباق معتدل. وبعد أن تنتهي، اشطفها بالكامل بماء دافئ. تأكد من مسح السدادة لتجفيفها.
- * لا تنقع الإبريق في الماء. لا تستخدم غسالة أطباق أو مجفف أطباق.
- 2. أثناء استخدام الإبريق، قد تلاحظ بعض الرقائق اللاصقة أو بقع مائية تغطي الجدار الداخلي للبطانة الزجاجية. وتسمى هذه غالبًا "رقائق" أو "بقع مائية"، وهي عبارة عن معادن موجودة في الماء تكونت على الجدار الداخلي ثم انفصلت عنه، وهي غير ضارة بالصحة. ولتنظيف هذه الرقائق أو البقع، املأ البطانة الزجاجية بماء ساخن ممزوج مع 10% خل واتركه لمدة تتراوح بين 30 دقيقة إلى ساعة تقريبًا، ثم اغسل جيدًا قبل الاستخدام مرة أخرى.
- قد تبلى السدادة مع مرور الوقت. لذا، يُرجى التحقق من حالتها بعد حوالي سنة. للاستبدال أو الإصلاح (مقابل رسوم)، اتصل بالتاجر الذي اشتريت منه المنتج.